

Berlinale 2007

Wettbewerb

Kurzfilm

NIHON NO KATACHI: SHAZAI

JAPANISCHE TRADITION: SHAZAI
THE JAPANESE TRADITION: SHAZAI
TRADITION JAPONAISE : SHAZAI

Regie: Namikibashi (Junji Kojima, Kentaro Kobayashi)



Junji Kojima, Kentaro Kobayashi

Biografien

Junji Kojima, geboren am 12.6.1966 in Saga, Japan, und Kentaro Kobayashi, geboren am 17.4.1973 in Kanagawa, Japan, bilden die Regie-Cooperation „Namikibashi“, benannt nach der Brücke vor ihrem Bürogebäude. Seit ihrem Debütfilm mit THE JAPANESE TRADITION: DOGEZA hat sich das Duo weltweit eine stetig wachsende Fangemeinde erarbeitet.

Biographies

Junji Kojima, born in Saga, Japan on 12.6.1966, and Kentaro Kobayashi, born on 17.4.1973 in Kanagawa in Japan form the directing team "Namikibashi", which is named after the bridge in front of their office. Following the success of their debut film, THE JAPANESE TRADITION: DOGEZA, the duo has begun to enjoy growing popularity around the world.

Biographies

Junji Kojima, né le 12-6-1966 à Saga, Japon, et Kentaro Kobayoshi, né le 17-4-1973 à Kanagawa, Japon, constituent le groupe de réalisation « Namikibashi », qui est le nom du pont devant l'immeuble où se trouve leur bureau. Depuis le succès de leur premier film, THE JAPANESE TRADITION : DOGEZA, le duo peut se flatter d'avoir une communauté de fans de plus en plus nombreux à travers le monde entier.

Filmografie

Gemeinsame Filme (Auswahl)

- 2001 THE JAPANESE TRADITION: DOGEZA
- 2002 THE JAPANESE TRADITION: SUSHI
- 2003 ROOM SERVICE
- THE JAPANESE TRADITION: RELATIONSHIPS
- 2005 SAKURA WONDERFUL JET
- 2006 THE JAPANESE TRADITION: SHAIZA



Kentaro Kobayashi

JAPANISCHE TRADITION: SHAZAI

Kleine Einführung in die feinen Nuancen des Verbeugens und die hohe Form des Entschuldigens – bloß leider völlig falsch verstanden: So, dachten sich Grafikdesigner Junji Kojima und der bekannte Comedian Kentaro Kobayoshi, könnte ein imaginäres amerikanisches Reiseunternehmen US-Touristen auf die ihnen fremden Sitten im Land der Kirschblüte vorbereiten.

THE JAPANESE TRADITION: SHAZAI

A brief introduction to the finer points of bowing and the fine art of apologising – that is sadly completely misunderstood. This is graphic artist Junji Kojima's and well-known comic Kentaro Kobayoshi's version of how an imaginary American travel company might prepare US tourists for the unknown customs prevalent in the land of cherry blossom.

TRADITION JAPONAISE : SHAZAI

Petite initiation à l'art de la révérence, dans ses plus fines nuances, et à la forme éminente de l'excuse – malheureusement comprise tout à fait de travers. Le graphiste Junji Kojima et le fameux comédien Kentaro Kobayoshi ont imaginé que les choses pourraient se passer ainsi, si une agence de voyages organisés avait l'idée d'enseigner à des touristes américains les coutumes en vigueur au pays du soleil levant.

Japan 2006

Länge 3 Min.
Format Digi Beta, 1:1.78
Farbe

Stabliste

Buch Namikibashi
(Junji Kojima,
Kentaro Kobayashi)
Kamera Junji Kojima
Schnitt Junji Kojima
Musik Saigen Tokuzawa
Produzenten Junji Kojima
Atsuhito Isoda
Co-Produktion Asmik Ace Entertainment,
Tokyo

Produktion

Teevee Graphics
1-17-5 East Tokiwamatsu 2nd fl. Higashi
Shibuya-ku
J-Tokyo 150-0011
Tel.: 3-34 00 64 55
Fax: 3-54 68 70 48
hovi@teeveeg.com

Weltvertrieb

Asmik Ace Entertainment Inc.
6-1-24 Roppongi
Minato-ku
J-Tokyo
Tel.: 3-54 13 43 52
Fax: 3-54 13 28 43
intl@asmik-ace.co.jp

Darsteller

Kentaro Kobayashi